




Ceramics of Italy

GALAXY

PIETRE & MARMİ COLLECTION



top porcelain tile
Made in Italy



Il **carattere** puro e sostanziale delle pietre,
l'imperfezione che ne esalta la **naturalezza**,
una gamma cromatica che strizza l'occhio
al **design** più contemporaneo,
semplicemente...

GALAXY

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

THE PURE AND SUBSTANTIAL
character of stone, the flaws that
enhance its natural feel, a rich
blend of colours that goes hand
in hand with state-of-the-art
design...

LE CARACTÈRE PUR ET
essentiel des pierres, l'imperfection
qui fait ressortir toute leur
authenticité, une gamme
de couleurs qui se marie à
merveille avec le design le plus
contemporain...

DER REINE, ESSENTIELLE
Naturstein mit Charakter,
Unregelmäßigkeiten, die seine
Natürlichkeit unterstreichen,
eine Farbpalette, die mit
modernstem Design liebäugelt...



CONTENTS

P. 4

PALETTE

Galaxy nasce da una ricerca che ha portato ad identificare colori estremamente attuali...

P. 6

FORMATS

Un dialogo raffinato e sinuoso tra pietre e mosaici, un'armonia materica disponibile nei formati da interno 30,5x60,5 e 30x60, 60x60, 45x90 rettificati ...

P. 8

UN'ESPERIENZA RILASSANTE A RELAXING EXPERIENCE

L'eleganza delle colorazioni calde e naturali di Olive e Sand si coniuga perfettamente alle alte prestazioni tecniche fornite dalle superfici Grip...



P. 18

IL QUOTIDIANO PIACERE DEL RIENTRO A CASA HOMECOMING: A DAILY PLEASURE

Il carattere puro e sostanziale della pietra viene preservato, impreziosendo la materia ceramica con texture ricche di suggestioni naturali...



P. 12

UN CLASSICO IN VESTE MINIMAL COUNTRY A CLASSIC WITH A TOUCH OF COUNTRY

Accessori e complementi caldi e accoglienti, a volte rustici, mescolati con i rivestimenti più raffinati creano un'atmosfera perfetta e romantica ma dal pieno gusto familiare...



P. 22

UN LOOK MINIMAL PER AMBIENTI HI-TECH MINIMALIST LOOK FOR HI TECH SPACES

Il rigore e la pulizia, tipici degli spazi minimal, vengono stemperati da un sapiente uso del colore...

FOCUS ON

P. 5
IL SISTEMA NCS -
NATURAL COLOR
SYSTEM

THE UNIVERSAL
LANGUAGE OF
COLORS

P. 16
TORTORA:
UN COLORE DI
TENDENZA

TAUPE:
A TRENDY COLOR

P. 24
ESSENZIALE E
RAFFINATO? LO
STILE MINIMAL
AMA IL CEMENTO

MINIMALIST AND
SOPHISTICATED?
THE MINIMALIST
MARRIES NICELY
CEMENT

PALETTE

Galaxy nasce da una ricerca che ha portato ad identificare colori estremamente attuali, in linea con le tendenze di questi ultimi anni, dove le materie prime sono state fonte di ispirazione per la creazione di tavolozze dal forte richiamo alla natura. Cinque le colorazioni contemporanee capaci di impreziosire una collezione dalla spiccata personalità minimal ed elegante: cream, sand, olive, grey e dark, ciascuna contraddistinta da una tinta NCS di riferimento.

I puntuali riferimenti al sistema NCS, che fanno da contrappunto all'intera collezione, vogliono essere un prezioso strumento d'aiuto per tutti coloro i quali si troveranno nella situazione di dover compiere scelte stilistiche in abbinamento o in contrasto al prodotto.

NCS - Natural Colour System®© property of and used on licence from NCS Colour AB, Stockholm [2014]. The colours might not exactly match original NCS colour samples.



GALAXY STEMS FROM A STUDY WHICH has identified a range of highly contemporary colours that reflect the trends seen in recent years, where raw materials have been the source of inspiration for creating palettes with strong references to nature. Five contemporary colours that enhance a collection with a distinctly minimal and elegant character: cream, sand, olive, grey and dark, each directly connected to a specific NCS hue.

The precise references to the NCS system, acting as a counterpoint through the whole collection, are an invaluable tool for anyone making a choice of style, whether they wish to match the colour of the product or create a contrast with it

GALAXY EST LE FRUIT D'UNE recherche qui a permis de faire ressortir des couleurs extrêmement actuelles, conformes aux tendances de ces dernières années, où les matières premières ont inspiré la création de palettes rappelant fortement la nature. Cinq colorations contemporaines enrichissent une collection à la remarquable personnalité minimaliste et élégante: cream, sand, olive, grey et dark, chacune se distinguant par une teinte NCS de référence.

Les références au système NCS, sur lesquelles s'appuie toute la collection, sont une aide précieuse pour réaliser des choix stylistiques en combinaison ou en contraste avec le produit.

5 COLORI COLORS

PATTERNS



SVILUPPO GRAFICO OLIVE

- 16** 60X60 | GRAFICHE DIVERSE
- 18** 45X90 | DIFFERENT PATTERNS
- 32** 30X60 | DIFFÉRENTS MOTIFS
- VERSCHIEDENE GRAFIKEN

PIASTRELLA CON LEGGERA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA

Tiles with slight shade and aspect variation
Carreaux avec faible différence de nuance et structure
Fliesen mit leicht unterschiedlichen Tonalitäten und Grafiken

GALAXY BIETET EIN HOCHAKTUELLES Farbkonzept an, dass die Trends der letzten Jahre aufgreift, bei denen Rohstoffe als Inspirationsquelle für die außerordentlich natürlich anmutenden Farbgebungen dienen. Fünf moderne Farben für eine starke Kollektion in minimalistisch-elegantem Stil: Cream, Sand, Olive, Grey und Dark, jede einzelne davon entspricht einer NCS-Farbtönenreferenz.

Der für die gesamte Kollektion geltende Bezug auf das NCS-System ist eine wichtige Hilfe bei stilistischen Entscheidungen und Auswahl von Elementen, die mit dem Produkt kombiniert oder einen Kontrast bilden sollen



IL SISTEMA NCS – NATURAL COLOUR SYSTEM®©

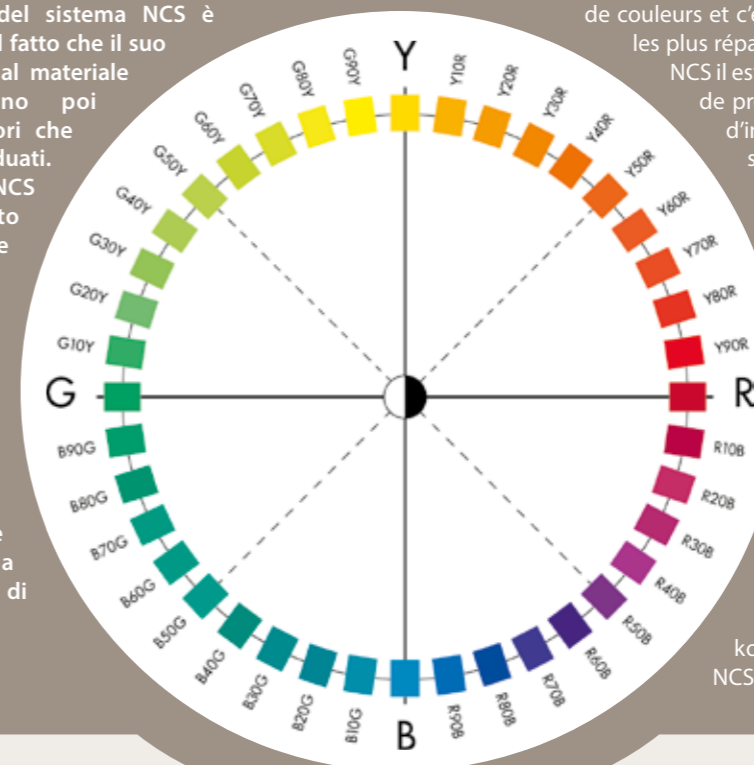
The universal language of colour™

NCS – Natural Colour System®© è un sistema logico di ordinamento dei colori che si basa sul modo in cui questi vengono percepiti.

Per mezzo del Sistema cromatico NCS, ogni possibile colore di superficie può essere descritto ed identificato con uno speciale codice (Notazione NCS).

Il Sistema NCS, ideato e sviluppato da NCS Colour AB di Stoccolma (Svezia), si basa su più di 70 anni di ricerca sul colore ed è oggi il Sistema cromatico più diffuso ed utilizzato a fini pratici a livello mondiale da aziende produttrici di materiali, architetti e designer. Attraverso il Sistema NCS è facile analizzare, scegliere, comunicare e controllare i colori.

La versatilità del sistema NCS è dovuta anche al fatto che il suo utilizzo esula dal materiale dove andranno poi applicati i colori che vengono individuati. Il Sistema NCS viene definito come: "The universal language of colour" perché aiuta i professionisti del colore in tutto il mondo, con un linguaggio univoco che non lascia spazio a errori di comunicazione.



NCS – Natural Colour System®© is a logical colour system based on how humans see colour. NCS enables all imaginable colours to be described and each colour can be given a unique and unambiguous NCS notation.

NCS is based on more than 70 years of colour research and it is today one of the world's most widely used colour systems in every day use. NCS makes it easy to analyse, choose, communicate, produce and control colour. Read more about the NCS System on www.ncscolour.com

Le système naturel des couleurs **NCS – Natural Colour System®©** est un système de couleurs logique, entièrement basé sur la manière dont l'être humain perçoit les couleurs. Le NCS permet de décrire toutes les couleurs de surface imaginables et de leur donner une notation précise, sans ambiguïté.

Le système NCS repose sur plus de 70 années de recherches en matière de couleurs et c'est aujourd'hui l'un des systèmes de couleurs les plus répandus et les plus appliqués au monde. Avec le NCS il est facile d'analyser, de choisir, de communiquer, de produire et de contrôler les couleurs. Pour plus d'informations sur le système NCS, visitez notre site: www.ncscolour.com

Das **NCS – Natural Colour System®©** ist ein logisch aufgebautes Farbbordnungssystem, das auf dem natürlichen Farbempfinden des Menschen beruht. Mit NCS können alle denkbaren Farben visuell beschrieben und genau eingeordnet werden. Das NCS basiert auf über 100 Jahren Farbforschung und zählt heute zu den am weitest verbreiteten und häufigst verwendeten Farbbezeichnungssystemen der Welt. Mit Hilfe des NCS ist es einfach, Farben zu analysieren, zu spezifizieren, zu beschreiben, zu produzieren und zu kontrollieren. Lesen Sie mehr über das NCS-System unter www.ncscolour.com

Come funziona NCS®©

I sei colori elementari



Il Sistema NCS si fonda sui sei colori elementari, colori non associabili a livello percettivo ad alcun altro colore: bianco (W), nero (S), giallo (Y), rosso (R), blu (B) e verde (G).

Le notazioni dei colori NCS si basano sulla somiglianza con questi sei colori elementari.

This is the Basis of the NCS.

The six pure colours, which humans see, are white (W), black (S), yellow (Y), red (R), blue (B) and green (G) – the six elementary colours.

An NCS colour notation is based on the extent to which a given colour resembles these six elementary colours.

Les principes du NCS®©

Les six couleurs pures que l'homme discerne sont le blanc (W), le noir (S), le jaune (Y), le rouge (R), le bleu (B) et le vert (G) - les six couleurs fondamentales.

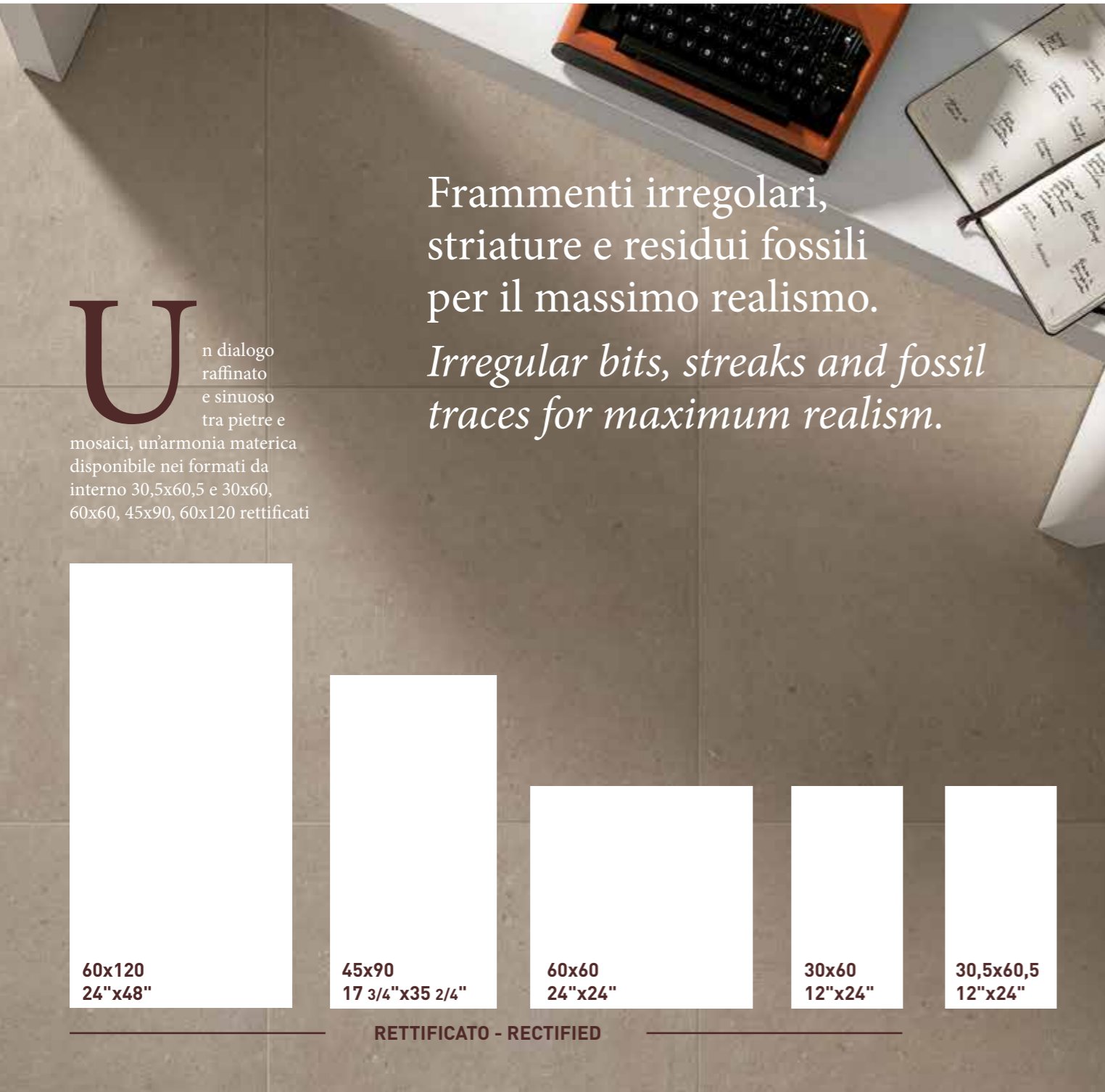
Les notations NCS sont basées sur le degré de parenté d'une certaine couleur avec l'une de ces six couleurs fondamentales.

So funktioniert NCS

Die sechs Farben, die der Mensch als rein empfindet, sind Weiß (W), Schwarz (S), Gelb (Y), Rot (R), Blau (B) und Grün (G).

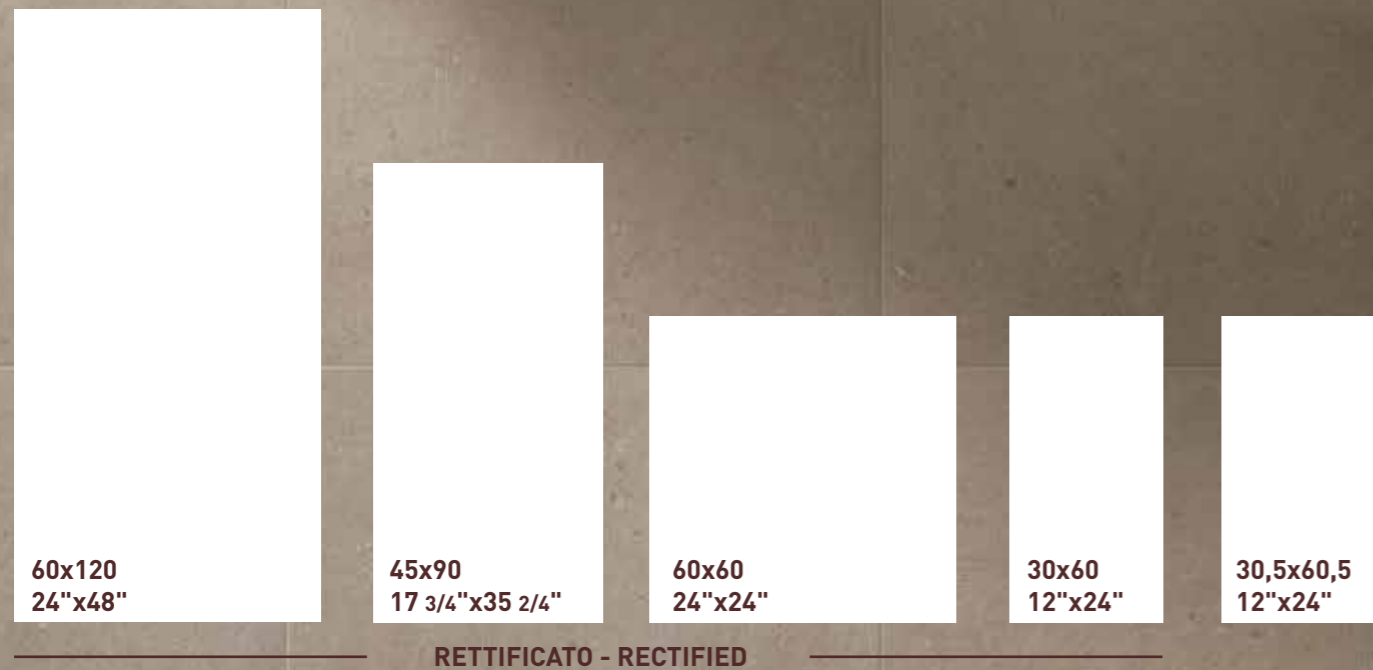
Die NCS-Bezeichnungen gehen davon aus, wie sehr eine gegebene Farbe mit diesen sechs Grundfarben verwandt ist.

FORMATS



Frammenti irregolari, striature e residui fossili per il massimo realismo.
Irregular bits, streaks and fossil traces for maximum realism.

Un dialogo raffinato e sinuoso tra pietre e mosaici, un'armonia materica disponibile nei formati da interno 30,5x60,5 e 30x60, 60x60, 45x90, 60x120 rettificati



A SOPHISTICATED AND STRUCTURED dialogue between stones and mosaics, a harmony of materials available for interiors in size 30.5x60.5, and rectified in sizes 30x60, 60x60, and 45x90, 60x120.

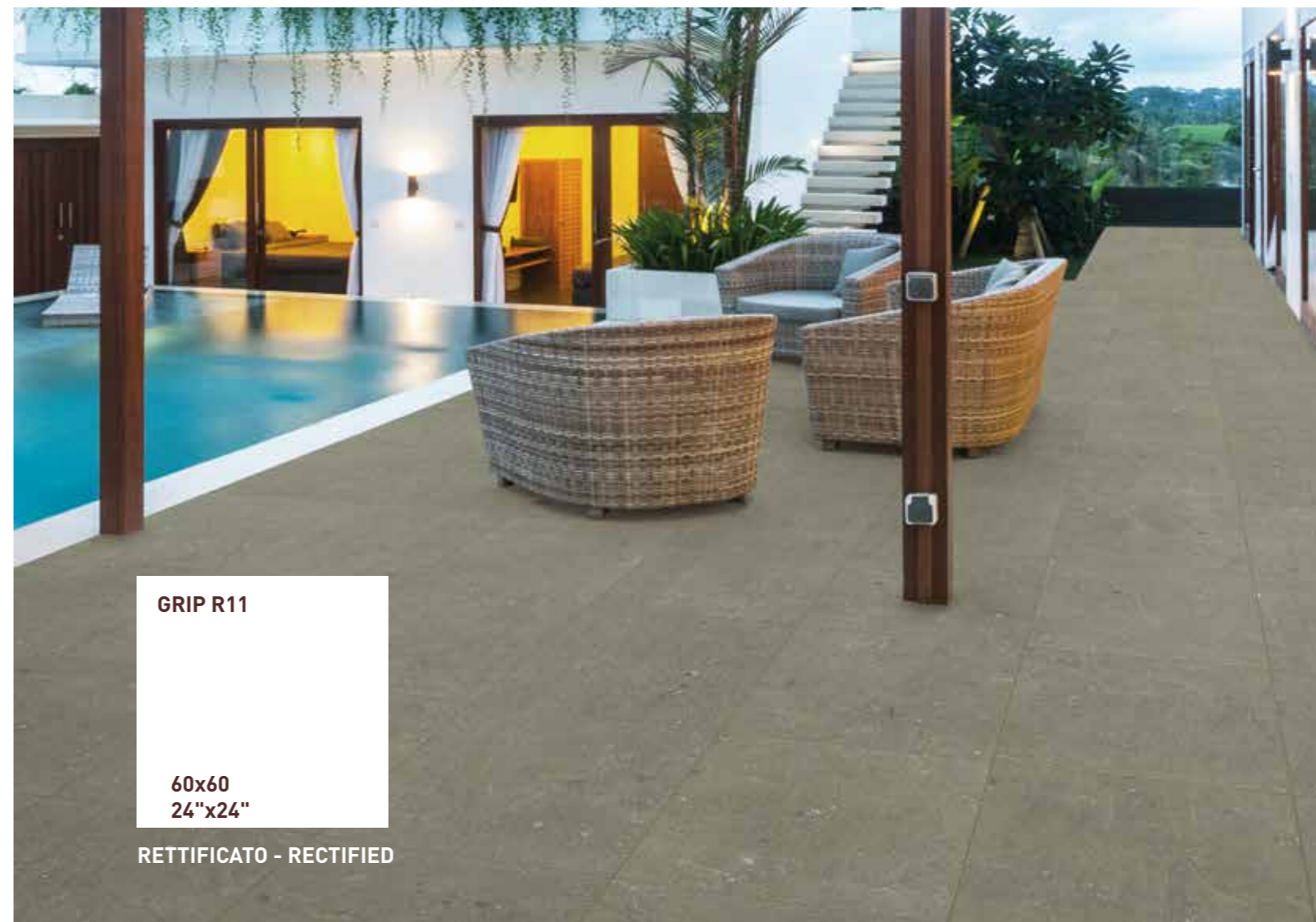
UN DIALOGUE RAFFINÉ ET sinueux entre pierres et mosaïques, une harmonie des matières disponible dans les formats pour intérieur 30,5x60,5 et 30x60, 60x60, 45x90, 60x120 rectifiés.

EIN AUSDRUCKSSTARKER DIALOG zwischen Stein und Mosaik, ein harmonisches Material, dass für den Innenbereich in den Formaten 30,5x60,5 und 30x60, 60x60, 45x90, 60x120 rektifiziert erhältlich ist

Finiture antiscivolo ad elevate prestazioni per soluzioni da esterno

High performing anti-slip finish for modern outdoors solutions

Una pietra versatile ad alte prestazioni tecniche, che si adatta perfettamente agli usi in esterno grazie al formato 60x60 Grip rettificato, con superficie antiscivolo (R11).



A VERSATILE, HIGH TECHNICAL Performance stone that comes in size 60x60 Grip with anti-slip surface (R11), rectified, making it perfectly suited to exteriors.

UNE PIERRE POLYVALENTE AUX performances techniques élevées, parfaitement adaptée aux applications en extérieur grâce aux format 60x60 Grip rectifié, avec surface antidérapante (R11).

EIN VIELSEITIGES MATERIAL MIT hohen technischen Leistungen, dass sich mit seinen beiden rektifizierten Format 60x60 Grip, mit rutschfester Oberfläche (R11), optimal in Außenbereichen einsetzen lässt.

OLIVE

Un'esperienza rilassante

A relaxing experience

Mentre ci godiamo una pausa dai ritmi frenetici della vita, avvolti dai profumi e dal confortevole tepore di un'esperienza rilassante, non rinunciamo però all'eleganza di colorazioni calde e naturali (Olive e Sand) e alla nostra sicurezza, grazie alla superficie antiscivolo del formato 60x60 Grip, ideale per interni che richiedono elevate prestazioni tecniche.



Colore, dimensione e superficie antiscivolo sono inalterabili nel tempo e resistono all'usura e all'azione dei detergenti.

Color, size and anti-slip finish are unalterable over time and resistant to wear and to the action of detergents.



“L'eleganza delle colorazioni calde e naturali di Olive e Sand si coniuga perfettamente alle alte prestazioni tecniche fornite dalle superfici Grip”

AS WE TAKE A BREAK FROM the frenzied pace of life, enfolded in scents and the soothing warmth of a relaxing experience, we still expect the elegance of warm, natural shades (Olive & Sand), along with the safety of the anti-slip surfaces of the size 60x60 Grip, the ideal solution for interiors requiring high technical performance.

S'OFFRIR UNE PAUSE LOIN de la frénésie de la vie, baignés dans les parfums et de la confortable tiédeur d'une expérience reposante, sans renoncer à l'élégance de colorations chaudes et naturelles (Olive et Sand) et à la sécurité. Telle est la promesse de la surface antidérapante du format 60x60 Grip, idéal pour les intérieurs où des performances techniques élevées sont requises.

GÖNNEN WIR UNS EINE Pause vom hektischen Alltag, umgeben vom Duft und der behaglichen Wärme entspannenden Wohlgefühls, ohne auf die Eleganz warmer, natürlicher Farbgestaltung (Olive und Sand) und unsere Sicherheit zu verzichten. Die rutschfeste Oberfläche des Formates 60x60 Grip ist einfach ideal für Innenbereiche, in denen hohe technische Leistungen erforderlich sind.

"The elegance of warm, natural colors such as Olive and Sand seamlessly combines high technical performance provided by the Grip surface"



ABBINAMENTI

I colori tono su tono sono consigliati per le pareti
I colori a contrasto sono invece consigliati per i complementi d'arredo

COLOR MATCHINGS

Tone on tone colours are suggested for the walls
Contrasting colours are suggested for complementing furnishing items

APPARIEMENTS

Les couleurs ton sur ton sont conseillées pour les murs
Les couleurs en contraste sont conseillées pour les compléments d'ameublement

EMPFEHLUNGEN

Für die Wände wird die Ton-in-Ton-Farbgestaltung empfohlen.
Für die Einrichtungsgegenstände werden die Kontrastfarben empfohlen.



UN NUOVA INTERPRETAZIONE PER UN CLASSICO SPAZIO COLORE
A NEW INTERPRETATION FOR A CLASSIC CHROMATIC SPACE

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 4005-Y20R



NCS S 2502-Y



NCS S 3502-Y



NCS S 4502-Y



NCS S 6502-Y



NCS S 2060-G90Y



NCS S 5040-B40G



NCS S 2570-Y90R

LA COMBINAZIONE DI rosso, verde e blu determina lo spazio colore che siamo abituati a vedere sui nostri video: un luogo metafisico che racchiude milioni di colori declinabili a seconda dei loro elementi fondanti. Rivisti in chiave moderna e di forte tendenza, in questa palette vengono abbinati a un tappeto cromatico che ne completa la gamma grazie alle sfumature dei grigi più caldi e avvolgenti.

THE COMBINATION of red, green and blue echoes the coloured space we are used to seeing on our screens: a metaphysical space encapsulating millions of shades, in variations determined by their basic elements. Reinterpreted in a modern light and in line with current trends, the hues in this palette are matched to a colour scheme that completes the range through the warmest and most atmospheric shades of grey.

LA COMBINAISON DU rouge, du vert et du bleu définit l'espace de couleur que nous sommes habitués à voir dans nos vidéos: un lieu métaphysique recelant des millions de couleurs, à décliner selon leurs éléments fondateurs. Revisités sous un jour moderne et particulièrement tendance, elles sont associées dans cette palette à un tapis chromatique qui en complète la gamme grâce à des nuances de gris plus chauds et enveloppantes.

DIE KOMBINATION AUS rot, grün und blau gibt den Farbraum vor, den wir auf unseren Bildschirmen gewöhnlich sehen: Ein metaphysischer, Millionen von Farbtönen, die abhängig von ihrem Grundelement anpassbar sind, umschließender Ort. Moderne, hochaktuelle Farbtöne, die in dieser Palette mit Farben kombiniert sind, die das Angebot durch warme Grautöne abrunden.

CREAM

Un classico in veste minimal country

A classic with a touch of country

Nei toni del beige e del crema è racchiuso mezzo secolo di storia del colore ceramico. Sono toni eterni, classici e intramontabili allo stesso tempo. Una volta reinterpretato, il crema si adatta perfettamente a gusti e tendenze contemporanee che consentono abbinamenti a colori e materiali dalla diversa resa estetica, come il gres porcellanato effetto legno di Living Marrone 15x100.

“ Accessori e complementi caldi e accoglienti, a volte rustici, mescolati con i rivestimenti più raffinati creano un'atmosfera perfetta e romantica ma dal pieno gusto familiare. ”



ALL TOGETHER, THE SHADES OF BEIGE AND CREAM account for half a century of history of colour in ceramics. These tones are eternal, classic and timeless at the same time. Cream can be interpreted in countless ways and, as such, it is perfectly adaptable to contemporary tastes and trends, enabling combinations with colours and materials that produce different aesthetic results, like the wood-effect porcelain stoneware of Living Marrone 15x100.

LES TONS BEIGE ET CRÈME EXPRIMENT UN DEMI siècle d'histoire de la couleur céramique. Des tons éternels, classiques, intemporels. Une fois réinterprété, le crème s'adapte parfaitement aux goûts et aux tendances contemporaines qui permettent des associations avec des couleurs et des matériaux au rendu esthétique différent, comme le grès cérame effet bois de Living Marrone 15x100.

IN DEN FARBGEBUNGEN BEIGE UND CRÈME LÄSST sich die Geschichte keramischer Farben eines halben Jahrhunderts wiederfinden. Es sind zeitlos-klassische und gleichzeitig unvergängliche Farbtöne. Die moderne Interpretation des Farbtone Crème eignet sich ausgezeichnet für zeitgemäße Geschmacks- und Stilrends, die die Kombination von Farben und Materialien mit unterschiedlicher Ästhetik gestatten, wie das Feinsteinzeug mit Holzoptik Living Marrone 15x100.

IN TONO

Pareti in tono al rivestimento contribuiscono ad amplificare la sensazione di relax

ON TONE

Tone coordination between the walls and floor helps to convey a sense of relaxation

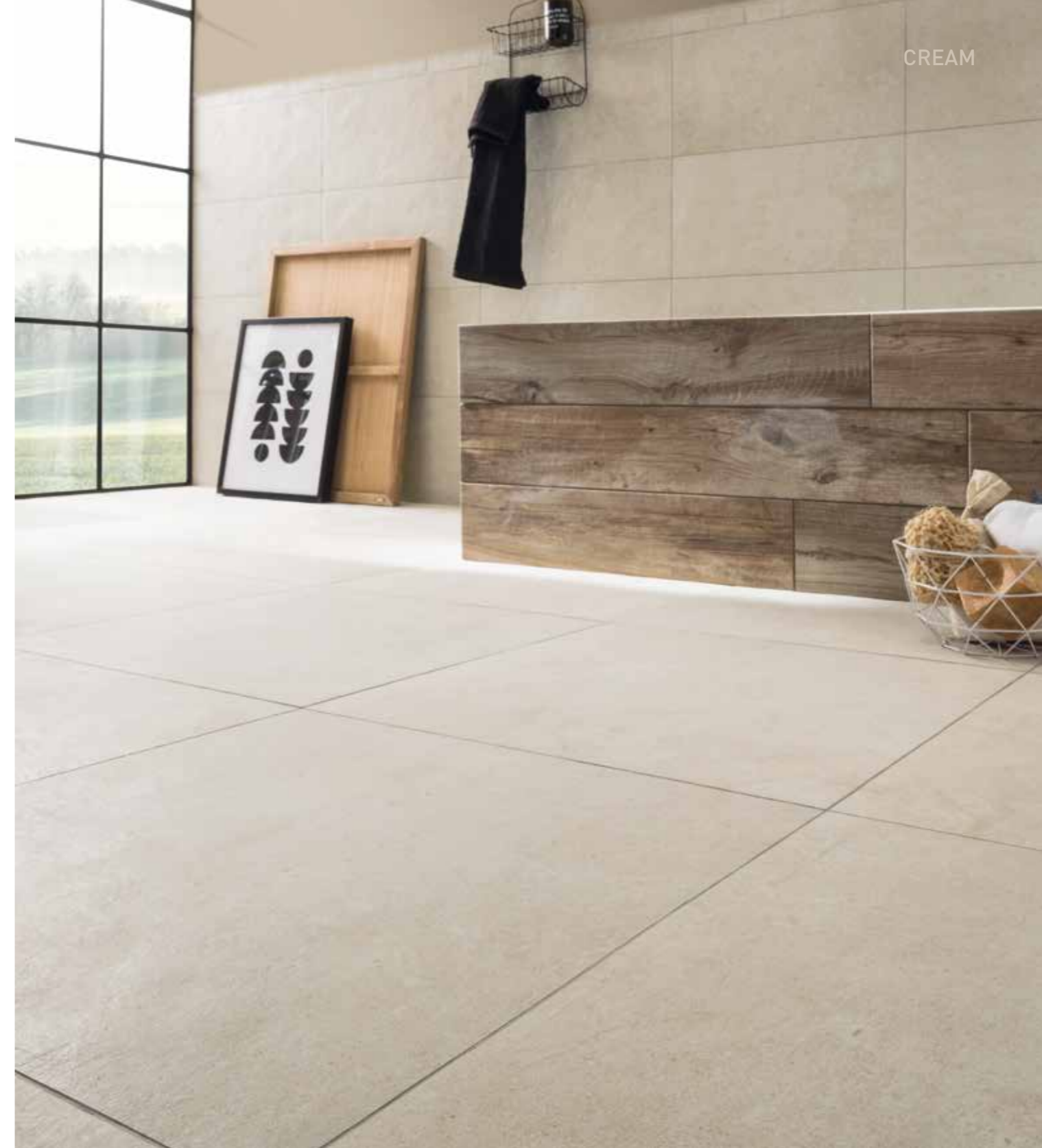
SUR TON

Les murs assortis au sol contribuent à amplifier la sensation de détente.

IN TON

Auf die Fliesen abgestimmte Wandbeläge verstärken das Gefühl von absolutem Relax.

" Warm and cozy accessories and complements, sometimes rustic, matched by the finest coverings, create a perfect and romantic space but with solid familiar taste"



FOCUS ON

TORTORA: UN COLORE DI TENDENZA - TAUPE: A TRENDY COLOR

Il tortora è un colore di grande tendenza formato dal grigio e dal panna, anche se è preferibile distinguere tra **tortora beige** e **grigio tortora**. Per ambienti classici o country è più indicato il tortora beige mentre per ambienti moderni è più indicato il grigio tortora. Il **tortora** è un colore neutro che si abbina bene a colori a loro volta neutri e naturali nelle tonalità della terra e della sabbia: tutte le sfumature del marrone, il grigio, il nero, tutte le variazioni di bianco sporco come il panna, l'avorio, il corda, il burro, il latte, il beige. Ma il tortora, proprio perchè neutro **si abbina bene anche a colori accesi** come il giallo, l'arancione, il verde e il viola, per chi ama dare una nota vivace e divertente alla propria casa.

The colour generally known as "taupe", made up of grey and buttermilk, is very popular, although it would be better to make a distinction between taupe beige and taupe grey. Taupe beige is more suited to traditional or country settings, while taupe grey is more suited to modern settings. Taupe is a neutral colour that goes well with similarly neutral and natural colours in the hues of earth and sand, including every shade of brown, grey, black, and all the variations of off-white, like buttermilk, ivory, ecru, butter yellow, milk white and beige. Yet, precisely because taupe grey is neutral, it can also be combined to great effect with bright colours like yellow, orange, green and purple, lending a note of vibrancy and fun to the home.

Le taupe est une couleur tendance constituée de gris et de blanc crème, même s'il convient de distinguer le taupe beige du gris taupe. Pour des espaces classiques ou country, le taupe beige est plus indiqué que le gris taupe, qui se prêtera mieux aux espaces modernes. Le taupe est une couleur neutre qui se marie bien avec d'autres couleurs neutres et naturelles dans des tons de terre et de sable: toutes les nuances de marron, le gris, le noir, toutes les variations de blanc cassé comme le blanc crème, l'ivoire, le corde, le beurre, le lait, le beige. Mais le taupe, grâce à sa neutralité, peut également être associé à des couleurs vives comme le jaune, l'orange, le vert et le violet, pour donner une touche vivante et gaie à son habitation.

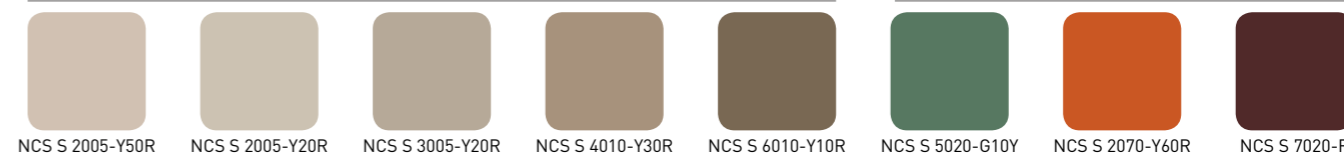
Der Farbton „Taubе“ ist hochaktuell und setzt sich aus Grau und Sahne zusammen, obgleich zwischen Taube-Beige und Taubengrau unterschieden werden sollte. Für klassische oder Landhaus-Ambiente eignet sich Taube-Beige, während für moderne Ambiente Taubengrau empfohlen wird. Taube ist eine neutrale Farbe, die sich gut mit anderen neutralen und natürlichen Erd- und Sandfarben kombinieren lässt: alle Farbnuancen von Braun, Grau und Schwarz, alle Varianten von Halbweiß wie Sahne, Elfenbeinfarbe, Ecru, Buttergelb, Milchweiss, Beige. Und weil es eine neutrale Farbe ist, lässt sich „Taubе“ auch gut mit kräftigen Farben wie Gelb, Orange, Grün und Violett kombinieren, wenn man seiner Wohnumgebung eine lebhaft und auflockernde Note verleihen möchte.



FORZA E SENSUALITÀ SI MESCOLANO AI COLORI DELLA TERRA
STRENGTH AND SENSUALITY MIXED UP IN A SHADE OF EARTHY COLORS

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 2005-Y50R NCS S 2005-Y20R NCS S 3005-Y20R NCS S 4010-Y30R NCS S 6010-Y10R NCS S 5020-G10Y NCS S 2070-Y60R NCS S 7020-R



DARK
 Il consueto piacere
 del rientro a casa
*Homecoming:
 a daily pleasure*

Il carattere puro e sostanziale della pietra viene preservato, impreziosendo la materia ceramica con texture ricche di suggestioni naturali. Rientrare a casa e ritorvare i propri spazi pieni di personalità e dettagli ricercati è un piacere che Galaxy Dark sa enfatizzare, grazie alla sua versatilità che si presta ad interessanti abbinamenti con materiali e prodotti diversi.



Tribeca Grey di Brick Generation è il rivestimento ideale per donare un look metropolitano ai propri spazi.

Tribeca Grey by Brick Generation is the perfect finish to give a metropolitan look to your living space



Resiste all'azione dei detergenti di uso domestico, garantendo una facile manutenzione e pulizia.

Resisting the action of household cleaners, it ensures easy maintenance and cleaning.

THE PURE AND SUBSTANTIAL
character of stone is preserved and enhances the ceramic material with textures rich in natural suggestions. The pleasure of coming home to spaces full of personality and sophisticated details is intensified by Galaxy Dark, whose versatility makes it especially suited to interesting combinations with diverse materials and products.

LE CARACTÈRE PUR ET ESSENTIEL
de la pierre est préservé, et confère à la matière céramique des textures riches de suggestions naturelles. Rentrer chez soi et retrouver des espaces empreints de personnalité et de détails recherchés... voilà un plaisir que Galaxy Dark sait mettre en valeur grâce à sa polyvalence, qui se prête à d'intéressantes associations avec différents matériaux et produits.

DER REINE, ESSENTIELLE
Charakter von Naturstein bleibt erhalten und bereichert das keramische Material durch seine faszinierend natürlichen Texturen. Galaxy Dark gelingt es durch seine Vielseitigkeit und die Möglichkeit zu interessanten Kombinationen aus unterschiedlichen Materialien und Produkten, das Wohlgefühl beim Betreten des eigenen charaktervollen Zuhauses mit erlesenen Details zu steigern.



IL FASCINO ESOTICO DELLE SPEZIE ACCENDE I TONI PIÙ NEUTRI
SPICES EXOTIC CHARME LIGHTS UP THE NEUTRAL TONES OF GREY

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



UN GUSTO RAFFINATO
per l'oriente, i suoi profumi, i suoi colori, emerge con forza in contrapposizione alla rassicurante gamma dei grigi più neutri. Cumino, cannella, cardamomo, semi di papavero sono alcune delle ispirazioni per questa palette, altrimenti rigorosa ed elegante nei toni sempre attuali del grigio.

A SOPHISTICATED
taste for the East, with its fragrances and colours, creates a vivid contrast with the reassuring range of the more neutral shades of grey. Cumin, cinnamon, cardamom and poppy seeds are just some of the inspirations for this palette, which is otherwise rigorous and elegant in its contemporary grey hues.

UN GOÛT RAFFINÉ
pour l'orient, ses parfums, ses couleurs, émerge avec force de l'opposition avec la gamme rassurante des gris plus neutres. Cumin, cannelle, cardamome, graines de pavot, sont parmi les inspirations de cette palette, par ailleurs rigoureuse et élégante dans des tons toujours actuels de gris.

DIE VORLIEBE FÜR
den Orient, seine Düfte und Farben, bildet einen kraftvollen Gegenpol zur ruhigeren Palette neutraler Grautöne. Kümmel, Zimt, Kardamom und Mohn sind einige der Inspirationsquellen für diese Farbpalette, die darüber hinaus rigorose und stets aktuelle, elegante Grautöne umfasst.

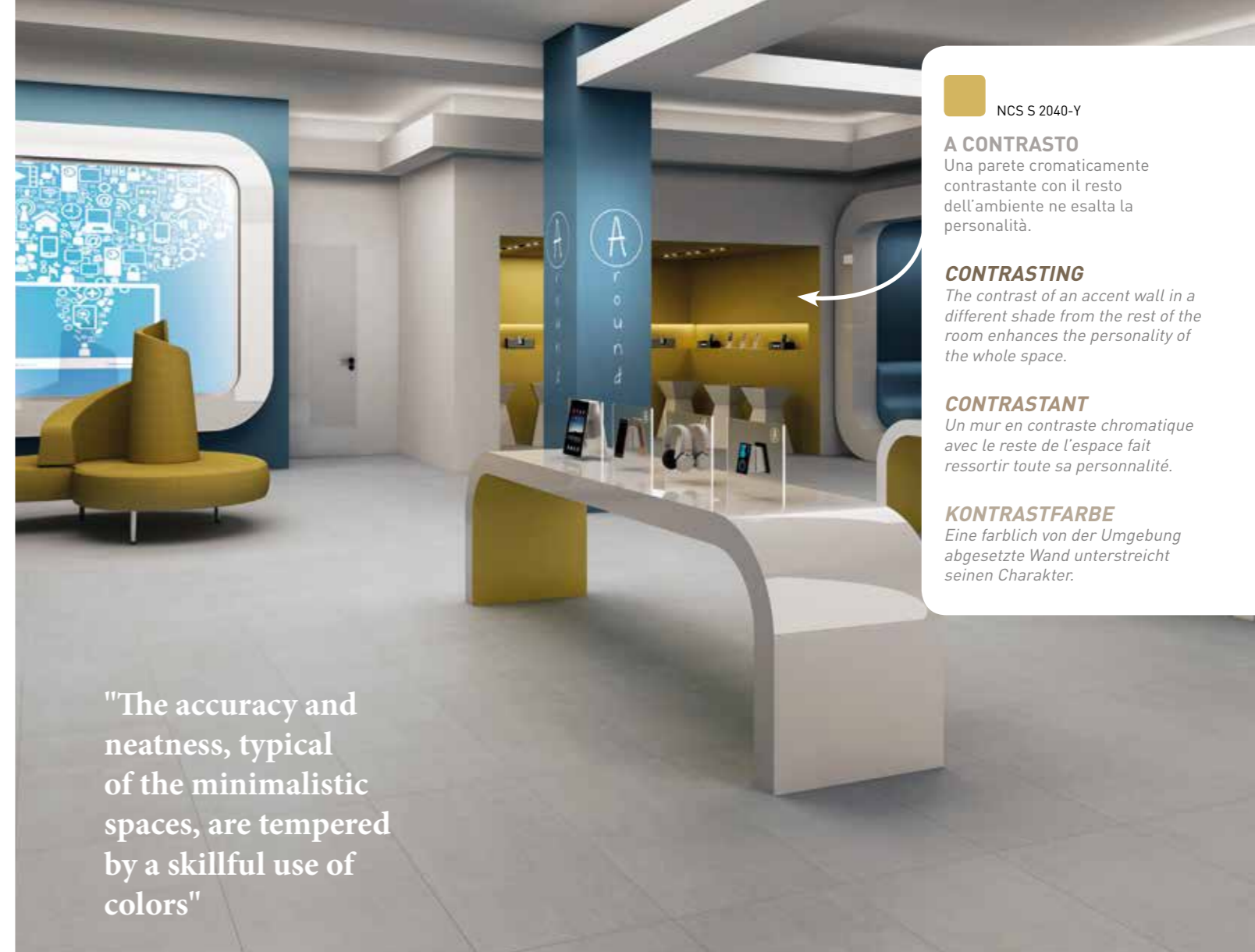
GREY

Un look minimal per ambienti super Hi-tech

Minimalist look for super Hi-Tech spaces



La sapiente armonizzazione di leganti di diverse pietre, la naturale ruvidezza del cemento di natura calcarea e la sua genuina imperfezione si coniugano perfettamente ai moderni spazi di design dal gusto minimal caratterizzati da leggere tonalità neutre, che sono alla base di Galaxy Grey



"The accuracy and neatness, typical of the minimalistic spaces, are tempered by a skillful use of colors"

NCS S 2040-Y

A CONTRASTO
Una parete cromaticamente contrastante con il resto dell'ambiente ne esalta la personalità.

CONTRASTING
The contrast of an accent wall in a different shade from the rest of the room enhances the personality of the whole space.

CONTRASTANT
Un mur en contraste chromatique avec le reste de l'espace fait ressortir toute sa personnalité.

KONTRASTFARBE
Eine farblich von der Umgebung abgesetzte Wand unterstreicht seinen Charakter.

“Il rigore e la pulizia, tipici degli spazi minimal, vengono stemperati da un sapiente uso del colore”

THE SKILFUL
harmonization of binding agents made from different types of stone, the natural coarseness of limestone concrete and the authentic feel of its natural flaws combine perfectly with modern spaces in minimal style, characterized by pale and neutral tones that mirror the basic shades of Galaxy Grey

LA SAVANTE
harmonisation de liants de différentes pierres, la rugosité naturelle du béton de type calcaire et son imperfection authentique se marient à merveille avec les espaces modernes au style minimaliste, caractérisés par des tons neutres légers, également à la base de Galaxy Grey.

DIE MEISTERHAFTE
Angleichung von Bindemitteln unterschiedlicher Steine, die natürliche Rauheit des Kalksteinzements und seine Unregelmäßigkeit passen perfekt zu modernen, minimalistisch gestalteten Design-Ambiente, die durch leichte neutrale Farbgebungen gekennzeichnet sind, wie man sie auch in Galaxy Grey findet



IL FASCINO ESOTICO DELLE SPEZIE ACCENDE I TONI PIÙ NEUTRI
SPICES EXOTIC CHARME LIGHTS UP THE NEUTRAL TONES OF GREY

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 2000-N NCS S 3500-N NCS S 4500-N NCS S 5500-N NCS S 7000-N NCS S 2020-Y60R NCS S 2040-Y NCS S 6010-R90B NCS S 3010-G10Y

ESSENZIALE E RAFFINATO? LO STILE MINIMAL AMA IL CEMENTO MINIMALIST AND SOPHISTICATED? THE MINIMALIST LOOK MARRIES NICELY CEMENT



Lo stile minimal si contraddistingue per un **carattere pratico** e risoluto. Come si può facilmente supporre, questo trend si mette a punto tra le pareti domestiche optando per la **sobrietà** e riducendo al minimo gli elementi superflui. Gli arredi occupano un ruolo di primo piano e si contraddistinguono per un look rigoroso. Le linee sono pure, forme e colori semplici.

COSA SCEGLIERE PER PAVIMENTI E RIVESTIMENTI?

Il gres effetto cemento vira verso un nuovo concept architettonico: la **semplicità incontra lo spirito urbano** e la ceramica parla un nuovo e inedito diktat di stile. Quello minimal, **soluzione ideale anche per ambienti di piccole dimensioni**.



The minimalist look is all about creating a practical and resolute mood. It is no surprise that this trend looks great in homes that opt for simplicity and shy away from anything that is not absolutely necessary. Furniture is in the focus and stands out for its severe looks. The lines are pure; the shapes and colours are simple.

WHAT IS THE BEST CHOICE OF WALL AND FLOOR COVERINGS?

Cement-effect porcelain stoneware has steered a new course in architectural concepts: simplicity meets an urban spirit, and ceramics express a new and unusual style diktat. The minimalist look is an ideal solution for smaller rooms too.

Le style minimaliste se distingue par un caractère pratique et résolu. Comme on peut facilement supposer, cette tendance se retrouve au sein des murs domestiques, en optant pour la sobriété et en réduisant au minimum les éléments superflus.

Les ameublements occupent un rôle de premier plan et se caractérisent par un look rigoureux. Les lignes sont pures, les formes et les couleurs sont simples.

QUE CHOISIR POUR LES SOLS ET LES REVÊTEMENTS ?

Le grès effet ciment vire vers un nouveau concept architectural : la simplicité rencontre l'esprit urbain et la céramique parle un diktat stylistique nouveau et inédit : le minimaliste, une solution idéale aussi pour des environnements de petites dimensions.

Der Minimal-Stil zeichnet sich durch seinen praktischen, energischen Charakter aus. Wie man sich leicht vorstellen kann, wird dieser Trend in den eigenen vier Wänden perfektioniert, wo die Nüchternheit gewählt wird und die überflüssigen Elemente auf ein Mindestmaß beschränkt werden. Die Einrichtung nimmt eine erstrangige Rolle ein und unterscheidet sich durch ihren strengen Look. Die Linien sind rein, die Formen und Farben einfach.

WAS SOLLTE MAN FÜR DIE FUßBÖDEN UND VERKLEIDUNGEN WÄHLEN?

Das Feinsteinzeug mit Zementoptik zielt auf ein neues architektonisches Konzept ab: Die Einfachheit begegnet dem städtischen Geist, und die Keramik formuliert ein neues, noch nie erlebtes Stildiktat.



IL FASCINO ESOTICO DELLE SPEZIE ACCENDE I TONI PIÙ NEUTRI SPICES EXOTIC CHARME LIGHTS UP THE NEUTRAL TONES OF GREY

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 2000-N



NCS S 3500-N



NCS S 4500-N



NCS S 5500-N



NCS S 7000-N



NCS S 2020-Y60R



NCS S 2040-Y

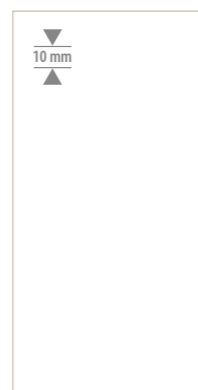


NCS S 6010-R90B



NCS S 3010-G10Y

CREAM



J86075
60x120 rett.
(24"x48") rect.



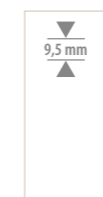
J86100
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86105
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86115
30x60 rett.
(12"x24") rect.

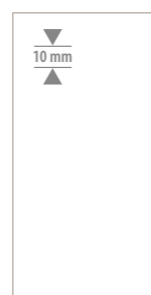


J86110
30,5x60,5
(12"x24") rect.

SAND



J86079
60x120 rett.
(24"x48") rect.



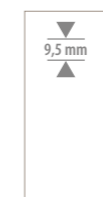
J86104
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86109
60x60 rett.
(24"x24") rect.

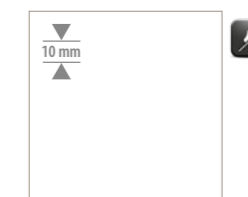


J86119
30x60 rett.
(12"x24") rect.



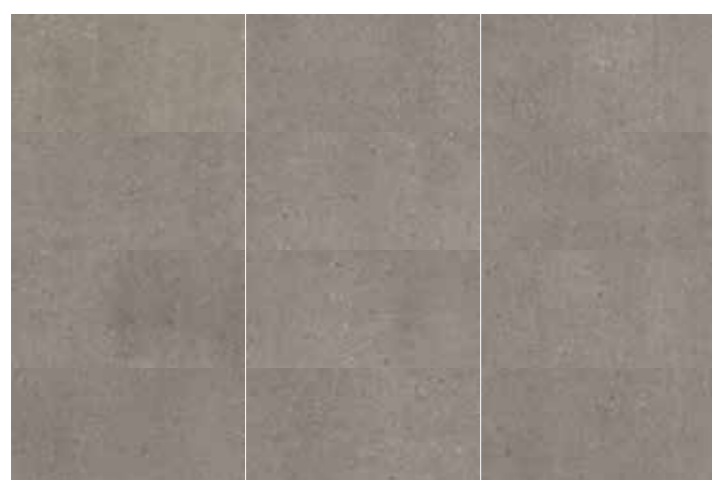
J86114
30,5x60,5
(12"x24") rect.

OUTDOORS

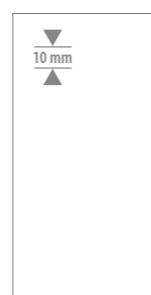


J86191
60x60 rett.
(24"x24") rect.

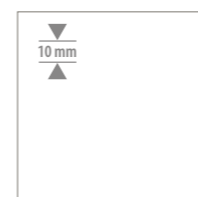
OLIVE



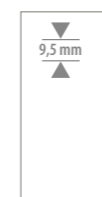
J86078
60x120 rett.
(24"x48") rect.



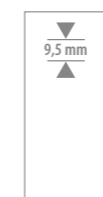
J86103
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86108
60x60 rett.
(24"x24") rect.

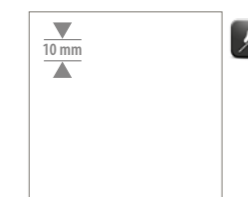


J86118
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86113
30,5x60,5
(12"x24") rect.

OUTDOORS



J86190
60x60 rett.
(24"x24") rect.

GREY



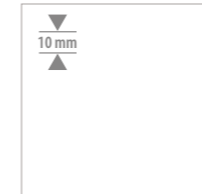
OUTDOORS



J86077
60x120 rett.
(24"x48") rect.



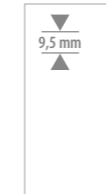
J86102
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86107
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86117
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86112
30,5x60,5
(12"x24")

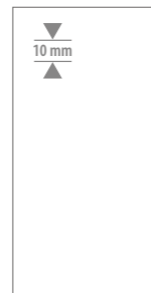


J86189
60x60 rett.
(24"x24") rect.

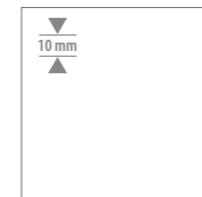
DARK



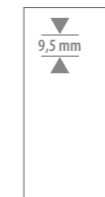
J86076
60x120 rett.
(24"x48") rect.



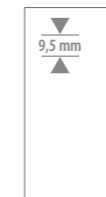
J86101
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86106
60x60 rett.
(24"x24") rect.

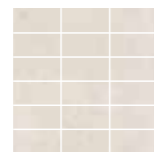


J86116
30x60 rett.
(12"x24") rect.

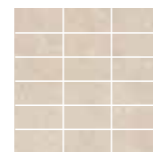


J86111
30,5x60,5
(12"x24")

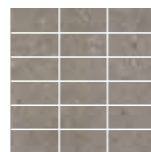
DECORI
DECORS



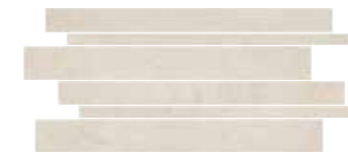
J84969 Mosaico Cream
30x30 (12"x12")



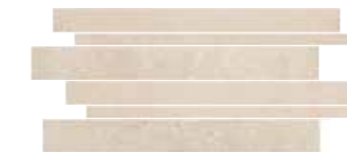
J84973 Mosaico Sand
30x30 (12"x12")



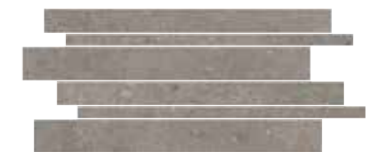
J84972 Mosaico Olive
30x30 (12"x12")



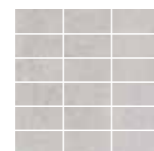
J84974 Muretto Cream
30x60 (12"x24")



J84978 Muretto Sand
30x60 (12"x24")



J84977 Muretto Olive
30x60 (12"x24")



J84971 Mosaico Grey
30x30 (12"x12")



J84970 Mosaico Dark
30x30 (12"x12")



J84976 Muretto Grey
30x60 (12"x24")

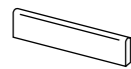


J84975 Muretto Dark
30x60 (12"x24")

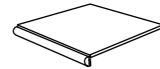
PEZZI SPECIALI
SPECIAL TRIMS

SP

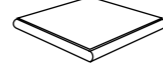
SP



Battiscopa
7,5x60 (3"x 24")



Gradino+Toro
30,5x30,5 (12"x 12")



Angolo+Toro
30,5x30,5 (12"x 12")

CREAM	J84964	J86253	J86292
SAND	J84968	J86257	J86296
OLIVE	J84967	J86256	J86295
GREY	J84966	J86255	J86294
DARK	J84965	J86254	J86293

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² / PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥1 PALLET
60x120 (24"x48") rett.rect.	10 mm	2	1,44	23,47	32	46,08	1081,6	65,00 m ²	56,50 m ²
45x90 (17 3/4"x35 2/4") rett.rect.	10 mm	3	1,22	21,72	32	39,04	848	61,00 m ²	53,00 m ²
60x60 (24"x24") rett./rect.	10 mm	3	1,08	20,9	40	43,20	903	54,00 m ²	45,00 m ²
60x60 (24"x24") rett./rect. GRIP	10 mm	3	1,08	20,9	40	43,20	903	55,80 m ²	46,50 m ²
30,5x60,5 (12"x24")	9,5 mm	6	1,11	19,37	48	53,28	1032	42,00 m ²	35,00 m ²
30x60 (12"x24") rett./rect.	9,5 mm	6	1,08	19,37	48	51,84	1004	46,10 m ²	38,40 m ²
Battiscopa 7,5x60 (3"x24")		12						9,30	pz/pce
Gradino+Toro 30,5x30,5 (12"x12")		6						31,30	pz/pce
Angolo+Toro 30,5x30,5 (12"x12")		2						60,20	pz/pce
Muretto 30x60 (12"x24")		4						122,20	m ²
Mosaico 30x30 (12"x12")		6						109,00	m ²

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)



Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений



Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour façences
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения



Piastrelle particolarmente indicate per l'esterno
Tiles especially suitable for outdoor applications
Carreaux particulièrement indiqués pour application à l'extérieur
Besonders für Aussenbereiche geeignete Fliesen
Плитка особо подходит для наружной облицовки

I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle
The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.
Data referring to the packing weight and content per box are updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolare modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.

Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attendersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attendersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface. The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing. With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water. A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove. Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles. The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуются ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

prima before

dopo after

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System e AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.

Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

Take a look at the video on the **Ceramica Rondine** Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System et AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.

Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi: Mit dem Levelling System und AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.

Sehen Sie sich das **Demo-Video** auf dem Youtube-Kanal von **Ceramica Rondine** an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System и AndalSystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.

Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

NO 50%

NO

SI

Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm

Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati

When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")

Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm

Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm

Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechteckig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechteckig geschliffene Produkte.

Рекомендуется укладка с разномом элементов друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см

Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.

SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.

PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.

SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURERS CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alkali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alkali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrati ons of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alkalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alkalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,1%
Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²	40,2 N / mm ²
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'alterations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Classe ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	5
Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 ASTM-C 1028 Dcof BS 7976-2	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	GRIP R 10 11 DRY 0,66 0,83 WET 0,63 0,79 WET 0,61 0,73 DRY 43 51 WET 30 38
4 5 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазуванная плитка - класс истирания от I до V	CREAM MATT 5 SAND MATT GRIP 5 OLIVE MATT 4 GRIP 5 GREY MATT GRIP 5 DARK MATT 4

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle vare tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori i indicativi non possono essere oggetto di contestazione. All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure. Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

